



Preguntas y Respuestas sobre Defectos de Nacimiento en Kettleman City *Actualización del 2009-2011*

En febrero del 2010, El Programa de Monitoreo de Defectos de Nacimiento de California (CBDMP por sus siglas en inglés), un programa del Departamento de Salud Pública de California (CDPH por sus siglas en inglés), publicó el reporte “Defectos de Nacimiento en Kettleman City” en respuesta a preocupaciones comunitarias sobre un posible aumento de defectos de nacimiento en Kettleman City. El reporte incluía casos de defectos de nacimiento en Kettleman City, Avenal, el Condado de Kings y otros cinco condados del Valle Central (Kings, Fresno, Kern, Madera y Tulare) de los años 1987 al 2008. Cumpliendo el compromiso que se hizo a la comunidad, CDPH está publicando una actualización titulada “Actualización del 2009-2011 de los Defectos de Nacimiento en Kettleman City y Alrededores.”

PREGUNTAS Y RESPUESTAS

¿Han aumentado o disminuido los defectos de nacimiento en Kettleman City desde el 2009?

En los dos años más recientes (2010 y 2011), el índice de defectos de nacimiento de Kettleman City ha sido más bajo que en el 2008 y 2009. Aunque seguimos reuniendo datos de los nacimientos del 2010 y 2011, hemos visto que

los índices de defectos de nacimiento en Kettleman City están regresando a los niveles más bajos que se veían antes del 2008. Un índice compara el número de niños que nacen con defectos de nacimiento con el número total de niños que nacen en la misma área.

¿Cuántos casos de defectos de nacimiento ha registrado CBDMP en Kettleman City desde el 2009?

Se encontraron cinco casos de niños con defectos estructurales de nacimientos en el periodo de tres años entre el 2009 y 2011 en Kettleman City. Los datos de los nacimientos del 2010 y 2011 son preliminares. Continuamos reuniendo información de los nacimientos que ocurrieron entre el 2010 y 2011 hasta aproximadamente junio del 2012 y junio del 2013 respectivamente.

RESUMEN

- En el 2010 y 2011 el índice de defectos de nacimiento en Kettleman City parece haber regresado al índice visto antes del 2008.
- CDPH revisó los datos del Registro de defectos de nacimiento de Kettleman City y no encontró una causa común para los defectos de nacimiento.
- CDPH continuará monitoreando los defectos de Nacimiento en Kettleman City y el Condado de Kings.

¿Cómo se reúne la información sobre defectos de nacimiento en Kettleman City?

Revisamos los archivos médicos de todos los nacimientos y pérdidas de embarazo en hospitales, clínicas, oficinas genéticas, y ciertos laboratorios en los condados que monitoreamos.

Reunimos información hasta el primer año de la vida de un bebé ya que algunos defectos de nacimiento no se notan hasta meses después del nacimiento de un bebé. Sin embargo, el Registro de Defectos de Nacimiento no incluye a todas las condiciones, defectos o enfermedades.

Algunos ejemplos incluyen el autismo, el bajo peso al nacer, algunos tipos de retraso mental y parálisis cerebral, así como ciertos tipos de enfermedades hereditarias (por ejemplo distrofia muscular). Se debe tomar en cuenta que la información en el Registro de Defectos de Nacimiento sobre Kettleman City solo incluye casos de bebés cuyas madres registraron una dirección de residencia en Kettleman City al momento del parto.

¿Es mayor el número de defectos de nacimiento en Kettleman City que en otras áreas del condado?

El índice de defectos de nacimiento en Kettleman City a través del tiempo es comparable a otras comunidades que monitoreamos. A veces sube o baja el número de casos de defectos de nacimiento sin ninguna razón aparente. Por ejemplo, durante el periodo de 1992 a 1999 y entre el 2002 al 2005, el índice de defectos de nacimiento en estuvo más bajo que en otras áreas. Durante el periodo de 1987 al 1991 y entre el 2000 al 2001 y del 2006 al 2011, el índice de prevalencia en incremento de dos años, estuvo más alto que en otras áreas. En los dos años más recientes (2010 y 2011) el índice parece

estar regresando a los niveles más bajos que se registraban en años anteriores.

¿Qué causó el aumento de defectos de nacimiento en Kettleman City en el 2008 y 2009?

La extensa investigación de defectos de nacimiento que realizaron en el 2010 el CDPH y la Agencia de Protección Ambiental de California no encontró una explicación específica o una causa para el aumento de defectos de nacimiento. Vamos a continuar monitoreando los defectos de nacimiento en Kettleman City y el Condado de Kings.

CDPH se comprometió a ayudar a Kettleman City a obtener una nueva fuente de agua potable. ¿Cuándo lo van a hacer?

CDPH ha estado trabajando con el distrito de agua local (el Distrito de Servicios Comunitarios de Kettleman City o KCCSD por sus siglas en inglés) y el Condado de Kings para encontrar una solución que asegure que el agua cumpla con todos los estándares. El trabajo inicial de planeación ya se completó. El próximo paso involucrará estudios para hacer la selección final del proceso de tratamiento más efectivo financieramente que reduzca los costos de Operaciones y Mantenimiento. Al mismo tiempo, el condado estará trabajando con el KCCSD para identificar apoyo financiero de largo plazo que ayude con los costos de operación. Cuando se hayan tratado estos asuntos, CDPH trabajará con el KCCSD en un acuerdo para financiar la construcción. Un aspecto importante para financiar la construcción es que el costo de operación del sistema de tratamiento una vez que haya sido construido, sea accesible o módico para la comunidad.

¿Dónde puedo obtener más información o preguntar sobre defectos de nacimiento en Kettleman City o en otras áreas del Condado de Kings?

Para aprender más sobre defectos de nacimiento, visite nuestra página en www.cdph.ca.gov/programs/CBDMP. Las preguntas sobre defectos de nacimiento en Kettleman City o el Condado de Kings pueden dirigirse a mchinet@cdph.ca.gov (incluya las palabras “CBDMP” o “defectos de nacimiento” en la línea de asunto), o llame a Tivo Rojas-Cheatham al (510) 620-3673. Puede encontrar una copia de este y otros de nuestros reportes más extensos en la oficina de correo de Kettleman City, en la escuela primaria, el centro comunitario, y en la biblioteca pública.